CALIFORNIA ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY

Department of Toxic Substances Control

COMUNICADO DE PRENSA

T – 11 – 12S
Deborah O. Raphael, Director

Para distribución inmediata
Noviembre 15, 2012

Contacto: Charlotte Fadipe
(916) 956-2838

El DTSC Multa a la Instalación Kettleman por no Reportar Descargues de Desperdicios Peligrosos

SACRAMENTO, Calif. – El Departamento del Control de Substancias Tóxicas (DTSC por sus siglas en inglés) anuncia hoy una acción estricta de acción de enforsamiento contra Chemical Waste Management (CWM, por sus siglas en inglés) y su vertedero (instalación) en la Ciudad de Kettleman. El DTSC declaro 72 violaciones contra la instalación por no reportar derrames de desperdicios peligrosos en su propiedad. Este caso, cual ha sido referido a la Oficina del Procurador General del Estado de California, tiene expectativas de resultar en multas substanciales en contra de la instalación.

Chemical Waste Management (CWM) es un vertedero cual tiene permiso para tratar y almacenar desperdicios peligrosos y desperdicio solido municipal (como basura típica). La instalación está ubicada en el oeste del condado de Kings, California, al borde del valle de San Joaquín.

“Estoy perturbado que Chemical Waste Management violo su presente permiso al no reportar estos descargues al DTSC,” dijo Brian Johnson, Director Diputado de Reglas de Cumplimiento, especialmente después de haber tratado este tema hace doce meses. “Aunque no hay evidencia que sugiere que han hecho danos a la comunidad, no es aceptable deprivar al DTSC de información que nos informa que tan bien está operando la instalación. Esta es una clara violación de las reglas.”

Los camiones de todas partes de California traen material peligroso y no peligroso a la instalación de Kettleman. Los derrames ocurrieron primariamente en el área de cargar de la instalación y el área de muestreos. Ejemplos de desperdicios que se descargaron, incluyen herbicidas, tierra contaminada con plomo, PCB’s (bifeniles policlorinados), y otros químicos. No hay evidencia que sugiere que las violaciones de la instalación presenten ningún peligro a las comunidades cercanas o a los trabajadores en la instalación o al medio ambiente.

Los 72 derrames, que ocurrieron durante Junio 2008 y 2012, fueron limitados al interior del sitio. En la mayoría de los casos, el tamaño de los derrames fue menos de 5 libras. Aunque los descargues fueron chicos en volumen y no resultaron en impactos a las comunidades de alrededor. CWM y su permiso, le requiere que el DTSC sea notificado para que la limpieza del descargue sea documentada y para ayudar a evaluar que tan bien opera la instalación.

Durante una inspección de rutina en Abril del 2012, el DTSC descubrió que CWM había creado un récor interno de descargues pero no notifico al DTSC. CWM y su permiso presente le requiere notificación verbal al DTSC dentro de 24 horas después de un derrame y notificación escrita dentro de 10 días del descubrimiento de un derrame.

En Mayo del 2011, el DTSC ordeno a CWM que pagara 46 mil dólares en multas por un fallo similar de no reportar descargues de desperdicios peligrosos haga click aquí para más detalles

Para ver los Avisos de los descargues haga click aqui
Para mas información tocante la planta haga click aqui

# # #

PARA PREGUNTAS GENERALES: Contacte al Departamento del Control de Substancias Toxicas por teléfono al (800) 728-6942 o visite al www.dtsc.ca.gov. Para reportar el manejamiento de un derrame ilegal de desperdicios peligrosos, llame a la Línea de Alerta de Desperdicios al (800) 698-6942.

La Misión del DTSC es de proteger a los Californianos y el medio ambiente de los efectos nocivos de las substancias toxicas, restaurar propiedades contaminadas, identificando y promoviendo productos e ingredientes más seguros, y asegurar el cumplimiento atraves de regulaciones y la prevención de la contaminación.